



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2009*
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура)
Пятьдесят вторая сессия
Нью-Йорк, 1-5 февраля 2010 года

Урегулирование коммерческих споров: пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-3	2
II. Общие замечания	4-5	3
III. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ	6-42	3
Раздел I – Вводные положения (проекты статей 1-6)	6-22	3
Раздел II – Состав арбитражного суда (проекты статей 7-16)	23-42	10
Приложение		
Таблица соответствий		16

* Настоящий документ представляется позже требуемого срока за десять недель до начала совещания вследствие необходимости завершения консультаций.



I. Введение

1. На своей тридцать девятой сессии (Нью-Йорк, 19 июня – 7 июля 2006 года) Комиссия решила, что в будущей работе Рабочей группы первостепенное внимание следует уделить пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (1976) ("Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ" или "Регламент")¹. Признавая успешность и статус Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, Комиссия пришла к общему мнению о том, что любой пересмотр Регламента не должен привести к изменению структуры текста, его духа или стиля изложения и что необходимо сохранить гибкость текста, а не дополнительно усложнять его². На своей сорок второй сессии (Вена, 29 июня – 17 июля 2009 года) Комиссия согласилась с тем, что с учетом международной роли Регламента время, требуемое для обеспечения соблюдения высоких стандартов работы ЮНСИТРАЛ, выделить следует, и выразила надежду на то, что Рабочая группа завершит работу по пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ применительно к обычному арбитражу, с тем чтобы можно было провести заключительное рассмотрение и принятие пересмотренного Регламента на сорок третьей сессии Комиссии в 2010 году³.

2. На своей сорок пятой сессии (Вена, 11-15 сентября 2006 года) Рабочая группа провела работу по определению областей, в которых пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ был бы полезным. На этой сессии Рабочая группа дала предварительные указания относительно различных вариантов, которые могут рассматриваться в связи с предложенными пересмотренными положениями на основе документов A/CN.9/WG.II/WP.143 и A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, с тем чтобы Секретариат мог подготовить проект пересмотренного Регламента с учетом этих указаний. Доклад о работе этой сессии содержится в документе A/CN.9/614. На своих сорок шестой (Нью-Йорк, 5-9 февраля 2007 года), сорок седьмой (Вена, 10-14 сентября 2007 года) и сорок восьмой (Нью-Йорк, 4-8 февраля 2008 года) сессиях Рабочая группа обсудила проект пересмотренного Регламента, содержащийся в документах A/CN.9/WG.II/WP.145 и A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1. Доклады о работе этих сессий содержатся, соответственно, в документах A/CN.9/619, A/CN.9/641 и A/CN.9/646. На своих сорок девятой (Вена, 15-19 сентября 2008 года), пятидесятой (Нью-Йорк, 9-13 февраля 2009 года) и пятьдесят первой (Вена, 14-18 сентября 2009 года) сессиях Рабочая группа рассмотрела во втором чтении проекты первых 39 статей пересмотренного Регламента на основе документов A/CN.9/WG.II/WP.151 и A/CN.9/WG.II/WP.151/Add.1. Доклады о работе этих сессий содержатся, соответственно, в документах A/CN.9/665, A/CN.9/669 и A/CN.9/684.

3. В настоящей записке содержится аннотированный проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, который подготовлен на основе итогов обсуждений в Рабочей группе на ее сорок девятой – пятьдесят первой сессиях. Записка подготовлена для рассмотрения Рабочей группой в рамках третьего чтения пересмотренного варианта Регламента взамен документов A/CN.9/WG.II/WP.154 и A/CN.9/WG.II/WP.154/Add.1, так как для большей ясности было решено представить полный проект пересмотренного Регламента

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункты 182-187.*

² Там же, пункт 184.

³ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункт 298.*

вместо того, чтобы добавлять аннотации и замечания к ранее изданным документам. В настоящей записке представлены проекты первых 16 статей пересмотренного варианта Регламента. Проекты статей 17-32 содержатся в документе A/CN.9/WG.II/WP.157/Add.1, а проекты статей 33-43, типовой арбитражной оговорки, типового заявления о независимости и предлагаемого дополнительного положения о заполнении пробелов представлены в документе A/CN.9/WG.II/WP.157/Add.2. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что при упоминании предыдущего проекта пересмотренного варианта Регламента в настоящей записке имеется в виду проект, содержащийся в документах A/CN.9/WG.II/WP.151 и A/CN.9/WG.II/WP.151/Add.1.

II. Общие замечания

Нумерация статей

4. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли изменить нумерацию статей пересмотренного Регламента, как предлагается в настоящей записке, и если да, то стоит ли включить в пересмотренный Регламент таблицу соответствия статей варианта Регламента 1976 года и пересмотренного варианта, содержащуюся в приложении к настоящей записке. Рабочая группа, возможно, также пожелает решить вопрос о целесообразности переноса типовой арбитражной оговорки и типовых заявлений о независимости в конец пересмотренного варианта Регламента (A/CN.9/665, пункт 22).

Положения, которые предстоит рассмотреть в ходе третьего чтения пересмотренного варианта Регламента

5. Рабочая группа, возможно, помнит, что на своих сорок девятой – пятьдесят первой сессиях она решила повторно рассмотреть следующие проекты положений пересмотренного варианта Регламента, содержащиеся в настоящей записке: пункт 2 проекта статьи 2, касающийся доставки уведомления об арбитраже (см. пункт 8 ниже), пункт 2 проекта статьи 7, касающийся числа арбитров (см. пункт 23 ниже), пункт 2 проекта статьи 14, касающийся замены арбитра в исключительных обстоятельствах (см. пункт 36 ниже), и проект статьи 16 об ответственности (см. пункт 41 ниже).

III. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

Раздел I. Вводные положения

Проект статьи 1

6. Проект статьи 1 гласит:

Сфера применения

1. Если стороны договорились о том, что споры между ними в отношении какого-либо конкретного правоотношения, независимо от того, носит ли оно договорный характер, будут передаваться на рассмотрение в арбитраж

согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, такие споры подлежат разрешению в соответствии с настоящим Регламентом с такими изменениями, о которых стороны могут договориться.

2. Предполагается, что стороны арбитражного соглашения, заключенного после [дата принятия ЮНСИТРАЛ пересмотренного варианта Регламента], сослались на Регламент, действующий на дату начала арбитражного разбирательства, если только стороны не договорились о применении конкретного варианта Регламента. Это предположение не применяется, если арбитражное соглашение заключено посредством принятия после [дата принятия ЮНСИТРАЛ пересмотренного варианта Регламента] предложения, сделанного до этой даты.

3. Настоящий Регламент регулирует арбитражное разбирательство, за тем исключением, что в случае, когда какое-либо из его правил противоречит норме применимого к арбитражу закона, от которой стороны не вправе отступить, применяется эта норма закона.

Замечания по проекту статьи 1 [статья 1 Регламента 1976 года]⁴

7. На своей сорок девятой сессии Рабочая группа решила заменить слово "другого" словом "конкретного" в первом предложении пункта 2 и с учетом этого изменения одобрила содержание проекта статьи 1 (A/CN.9/665, пункты 18-20). Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на то, что для обеспечения большей ясности фраза "если только стороны не договорились о применении конкретного варианта Регламента", с которой начиналось первое предложение пункта 2 в предыдущем проекте статьи, была перенесена в конец этого предложения.

Проект статьи 2

8. Проект статьи 2 гласит:

Уведомление и исчисление сроков

1. Любое уведомление, включая извещение, сообщение или предложение, доставляется с помощью любого средства связи, которое обеспечивает запись, подтверждающую факт передачи.

2. Для целей настоящего Регламента любое уведомление, включая извещение, сообщение или предложение, считается полученным, если оно вручено адресату или доставлено в обычное местожительство, в местонахождение коммерческого предприятия или по указанному адресу адресата, либо – если таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок – в последнее известное местожительство или местонахождение коммерческого предприятия адресата. Уведомление считается полученным в день такого вручения или доставки.

3. Для целей исчисления сроков по настоящему Регламенту течение срока начинается со следующего дня после получения уведомления, извещения, сообщения или предложения. Если последний день срока падает на

⁴ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункты 22-34), A/CN.9/619 (пункты 18-38), A/CN.9/646 (пункты 71-78) и A/CN.9/665 (пункты 18-20).

официальный праздник или нерабочий день в местожительстве или в местонахождении коммерческого предприятия адресата, срок продлевается до ближайшего рабочего дня. Официальные праздники или нерабочие дни, имеющие место в течение срока, не исключаются при его исчислении.

Замечания по проекту статьи 2 [статья 2 Регламента 1976 года]⁵

9. Пункты 1 и 2 отражают решение Рабочей группы, принятое на ее сорок девятой сессии, о том, что в первом пункте данной статьи следует четко оговорить, что уведомление может быть доставлено с помощью любого средства связи, которое обеспечивает запись, подтверждающую факт передачи, а во втором пункте рассмотреть ситуацию, когда уведомление не удастся вручить адресату лично (A/CN.9/665, пункты 28 и 29).

10. На своей сорок восьмой сессии Рабочая группа решила заменить слово "почтовому" перед словом "адресу" словом "указанному" в первом предложении текста пункта 2 (пункта 1 в варианте Регламента 1976 года) (A/CN.9/646, пункт 82), и это изменение является единственным изменением, внесенным в текст этого пункта, по сравнению с его первоначальным вариантом. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в пункт 2 дополнительную формулировку, с тем чтобы дать сторонам больше указаний и, в частности, ограничить риск, связанный с направлением сообщения в ходе арбитражного разбирательства через общие адреса электронной почты, которые не предполагается использовать в таких целях. Дополнительная формулировка такого рода может предусматривать, что любое уведомление может также быть доставлено в любой адрес, согласованный сторонами, или, в отсутствие такого соглашения, на основании практики, которой стороны придерживались в своих предыдущих сделках.

11. Пункт 3 (пункт 2 в варианте Регламента 1976 года) воспроизводится без каких бы то ни было изменений из варианта Регламента 1976 года, и его содержание было одобрено Рабочей группой на сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункт 31).

Проект статьи 3

12. Проект статьи 3 гласит:

Уведомление об арбитраже

1. Сторона или стороны, возбуждающие арбитражное разбирательство (далее именуемые "истец"), направляют другой стороне или сторонам (далее именуемым "ответчик") уведомление об арбитраже.
2. Арбитражное разбирательство считается начатым в день получения ответчиком уведомления об арбитраже.
3. Уведомление об арбитраже должно включать:
 - a) требование о передаче спора на арбитражное разбирательство;
 - b) наименования и контактные данные сторон;

⁵ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункты 39-47), A/CN.9/619 (пункты 44-50), A/CN.9/646 (пункты 80-84) и A/CN.9/665 (пункты 23-31).

- c) указание на соответствующее арбитражное соглашение;
 - d) указание на какой-либо договор или другой юридический документ, из которого или в отношении которого возникает спор, или, в отсутствие такого договора или документа, краткое описание соответствующего правоотношения;
 - e) краткое описание искового требования и указание, в соответствующем случае, размера спорной суммы;
 - f) испрашиваемое удовлетворение или средство правовой защиты;
 - g) предложение относительно числа арбитров, языка и места арбитражного разбирательства, если это не было ранее согласовано сторонами.
4. Уведомление об арбитраже может также включать:
- a) предложение о назначении компетентного органа, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 6;
 - b) предложение о назначении единоличного арбитра, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 8;
 - c) уведомление о назначении арбитра, которое предусмотрено в статье 9 или в статье 10.
5. Образованию арбитражного суда не препятствует любое разногласие в отношении достаточности уведомления об арбитраже, которое в конечном счете подлежит урегулированию арбитражным судом. В случае возникновения такого разногласия арбитражный суд начинает разбирательство в порядке, который он сочтет надлежащим.

Замечания по проекту статьи 3 [статья 3 Регламента 1976 года]⁶

13. Рабочая группа согласилась с тем, что принятие истцом решения о том, что его уведомление об арбитраже будет являться его исковым заявлением, следует перенести на этап разбирательства, отраженный в проекте статьи 20 (статья 18 Регламента 1976 года). В связи с этим она решила исключить формулировку "исковое заявление, о котором говорится в статье 18" из пункта 4 данной статьи (A/CN.9/665, пункт 36). С учетом этого изменения Рабочая группа на своей сорок девятой сессии одобрила содержание проекта статьи 3 (A/CN.9/665, пункты 33-42).

14. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в связи с поступившим предложением о выделении положения, касающегося ответа на уведомление об арбитраже, в отдельную статью (A/CN.9/665, пункт 32) пункт 7 статьи 3, в котором говорилось о последствиях направления неполного уведомления об арбитраже, направления неполного ответа на такое уведомление или ненаправления никакого ответа на него, был разбит на два пункта: пункт 5 статьи 3, в котором рассматриваются последствия направления неполного уведомления об арбитраже, и пункт 3 статьи 4, в котором говорится о последствиях ненаправления ответа на уведомление об арбитраже или

⁶ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункты 48-55), A/CN.9/619 (пункты 51-57) и A/CN.9/665 (пункты 32-37 и 42).

направления неполного или запоздалого ответа на такое уведомление (см. ниже пункт 17). Фраза "арбитражный суд начинает разбирательство в порядке, который он сочтет надлежащим", содержащаяся в предыдущем проекте данного пункта, была исключена, поскольку данное дискреционное полномочие является общим принципом, который уже закреплен в пункте 1 проекта статьи 17.

Проект статьи 4

15. Проект статьи 4 гласит:

Ответ на уведомление об арбитраже

1. В течение 30 дней после получения уведомления об арбитраже ответчик направляет истцу ответ на уведомление об арбитраже, который включает:

а) наименование и контактные данные каждого ответчика;

б) ответ на информацию, изложенную в уведомлении об арбитраже в соответствии с подпунктами (с)-(g) пункта 3 статьи 3.

2. Ответ на уведомление об арбитраже может также включать:

а) любое заявление об отводе арбитражного суда, учрежденного в соответствии с настоящим Регламентом, по неподсудности;

б) предложение о назначении компетентного органа, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 6;

с) предложение о назначении единоличного арбитра, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 8;

д) уведомление о назначении арбитра, которое предусмотрено в статье 9 или в статье 10;

е) краткое описание встречных требований или требований для целей зачета, если таковые имеются, в том числе, если это уместно, указание соответствующих сумм и испрашиваемое удовлетворение или средство правовой защиты.

3. Образованию арбитражного суда не препятствуют ненаправление ответчиком ответа на уведомление об арбитраже или направление неполного или запоздалого ответа на уведомление об арбитраже.

Замечания по проекту статьи 4 [новая статья, соответствует пунктам 5-7 статьи 3 предыдущего проекта пересмотренного Регламента]⁷

16. В предыдущем проекте пересмотренного Регламента положения, касающиеся ответа на уведомление об арбитраже, были включены в статью 3. Рабочая группа отметила, что эти положения желательно выделить в отдельную статью (A/CN.9/665, пункт 32). В пунктах 1 и 2 (соответствующих пунктам 5 и 6 статьи 3 предыдущего проекта пересмотренного Регламента) учтено решение

⁷ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункты 56 и 57), A/CN.9/619 (пункты 58-60) и A/CN.9/665 (пункты 32, 38-42 и 67).

Рабочей группы о необходимости включить в подпункт (b) пункта 1 ссылку на подпункт (g) пункта 3 статьи 3 (A/CN.9/665, пункт 67) и предусмотреть, что любое заявление об отводе арбитражного суда по неподсудности является частью факультативных элементов согласно пункту 2 (A/CN.9/665, пункт 39). С учетом этих изменений Рабочая группа на своей сорок девятой сессии одобрила содержание проекта статьи 4 (A/CN.9/665, пункты 38-42).

17. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что бывший пункт 7 статьи 3, касавшийся последствий направления неполного уведомления об арбитраже, направления неполного ответа на такое уведомление или ненаправления никакого ответа на уведомление, был разбит на два пункта и что в пункте 3 настоящей статьи отныне рассматриваются только последствия ненаправления ответа на уведомление об арбитраже или направления неполного или запоздалого ответа на такое уведомление (см. выше пункт 14).

Проект статьи 5

18. Проект статьи 5 гласит:

Представительство и помощь

Каждая сторона может быть представлена лицами, выбранными ею, или пользоваться помощью таких лиц. Имена и адреса таких лиц должны быть сообщены всем сторонам и членам арбитражного суда. В таком сообщении должно указываться, произведено ли данное назначение для целей представительства или для целей помощи. Если какое-либо лицо должно выступать в качестве представителя стороны, то арбитражный суд – сам или по просьбе любой стороны – может в любое время потребовать подтверждения полномочий, предоставленных этому представителю, в такой форме, какую может определить арбитражный суд.

Замечания по проекту статьи 5 [статья 4 Регламента 1976 года]⁸

19. В проект статьи 5 внесены редакционные изменения, согласованные Рабочей группой (A/CN.9/665, пункты 43-44); содержание проекта статьи было одобрено Рабочей группой на ее сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункт 45).

Проект статьи 6

20. Проект статьи 6 гласит:

Назначающие и компетентные органы

1. Если стороны еще не договорились о выборе компетентного органа, какая-либо сторона может в любое время предложить наименования одного или нескольких учреждений или лиц, включая Генерального секретаря Постоянной палаты третейского суда в Гааге (далее именуемой "ППТС"), одно из которых будет выступать в качестве компетентного органа.

2. Если все стороны не договорились о выборе компетентного органа в течение 30 дней после получения всеми другими сторонами предложения,

⁸ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619 (пункты 63-68) и A/CN.9/665 (пункты 43-45).

внесенного в соответствии с пунктом 1, любая сторона может просить Генерального секретаря ППТС назначить компетентный орган.

3. Если компетентный орган отказывается выступать в этом качестве или если он не назначает арбитра в течение 30 дней после получения им соответствующей просьбы стороны, любая сторона может просить Генерального секретаря ППТС назначить компетентный орган. Если компетентный орган отказывается или не может принять какое-либо решение о вознаграждении арбитров согласно пункту 4 статьи 41, любая сторона может просить Генерального секретаря ППТС принять такое решение.

4. При осуществлении своих функций в соответствии с настоящим Регламентом компетентный орган и Генеральный секретарь ППТС могут запросить у любой стороны или арбитра информацию, которую они считают необходимой, и предоставляют сторонам и, в соответствующих случаях, арбитрам возможность изложить свое мнение таким образом, какой они считают надлежащим. Все подобные сообщения в адрес или от имени компетентного органа или Генерального секретаря ППТС предоставляются отправителем также всем другим сторонам.

5. Когда к компетентному органу обращаются с просьбой назначить арбитра в соответствии со статьями 8, 9, 10 или 14, сторона, которая обращается с такой просьбой, направляет компетентному органу копии уведомления об арбитраже и любого ответа на уведомление об арбитраже, если таковой имеется.

6. Компетентный орган учитывает такие соображения, какие, по всей вероятности, обеспечат назначение независимого и беспристрастного арбитра, и принимает во внимание целесообразность назначения арбитра с иным гражданством, чем гражданство сторон.

Замечания по проекту статьи 6 [новая статья, соответствует статье 4 бис предыдущего проекта пересмотренного Регламента]⁹

21. В пункты 1 и 4 внесены редакционные изменения, согласованные Рабочей группой (A/CN.9/665, пункты 51 и 54). С учетом этих изменений содержание статьи 6 было одобрено Рабочей группой на ее сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункты 51-56).

22. Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на то, что в первое предложение пункта 4 была добавлена ссылка на Генерального секретаря ППТС и арбитров, поскольку в некоторых случаях (например, в рамках процедуры отвода) Генеральный секретарь ППТС и компетентные органы при осуществлении своих функций могут запрашивать информацию и у арбитров (а не только у сторон).

⁹ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619 (пункты 69-78) и A/CN.9/665 (пункты 46-56). Информацию об обсуждении вопроса о назначающих и компетентных органах на сорок второй сессии Комиссии см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 292-297.

Раздел II. Состав арбитражного суда

Проект статьи 7

23. Проект статьи 7 гласит:

Число арбитров

1. Если стороны ранее не согласовали число арбитров и если в течение 30 дней после получения ответчиком уведомления об арбитраже стороны не договорились о том, что будет единоличный арбитр, то назначаются три арбитра.

2. Несмотря на пункт 1, если ни одна сторона не ответила на предложение назначить единоличного арбитра в течение срока, установленного в пункте 1, и соответствующая сторона или стороны не назначили второго арбитра в соответствии со статьей 9 или статьей 10, то компетентный орган может по просьбе какой-либо стороны назначить единоличного арбитра согласно процедуре, предусмотренной в пункте 2 статьи 8, если он определит, что с учетом обстоятельств дела это является более целесообразным.

Замечания по проекту статьи 7 [статья 5 Регламента 1976 года]¹⁰

24. В пункте 1 отражено решение Рабочей группы сохранить субсидиарное правило о назначении трех арбитров, содержащееся в статье 5 варианта Регламента 1976 года, с тем уточнением, что данное субсидиарное правило применяется только в том случае, если стороны не достигли соглашения о числе арбитров и не согласились в том, что должен быть единоличный арбитр, в течение 30-дневного срока, предусмотренного для направления ответа на уведомление об арбитраже согласно пункту 1 проекта статьи 4 (A/CN.9/665, пункты 57-61, 65-67).

25. На своей сорок девятой сессии Рабочая группа решила вернуться к рассмотрению пункта 2, в котором предусмотрен механизм корректировки с участием компетентного органа на тот случай, если какая-либо сторона (чаще ответчик) не принимает участия в определении состава арбитражного суда, а арбитражное дело не оправдывает назначения арбитражного суда в составе трех членов (A/CN.9/665, пункты 62-64).

Проект статьи 8

26. Проект статьи 8 гласит:

Назначение арбитров (статьи 8-10)¹¹

1. Если стороны договорились о том, что должен быть назначен единоличный арбитр, и если в течение 30 дней после получения всеми другими сторонами предложения о назначении единоличного арбитра

¹⁰ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункты 59-61), A/CN.9/619 (пункты 79-83) и A/CN.9/665 (пункты 57-67).

¹¹ Соответствуют статьям 6-8 Регламента 1976 года.

стороны не пришли к соглашению по данному вопросу, то единоличный арбитр, по просьбе любой из сторон, назначается компетентным органом.

2. Компетентный орган назначает единоличного арбитра как можно скорее. Производя такое назначение, компетентный орган использует нижеследующую процедуру-список, если только стороны не договорятся о неприменении этой процедуры-списка или если только компетентный орган по своему усмотрению не признает нецелесообразным ее применение в конкретном случае:

a) компетентный орган направляет каждой из сторон идентичный список, содержащий не менее трех имен;

b) в течение 15 дней после получения этого списка каждая сторона может возвратить его компетентному органу, исключив имя или имена лиц, против которых она возражает, и пронумеровав остающиеся в списке имена в порядке своего предпочтения;

c) по истечении вышеупомянутого срока компетентный орган назначает единоличного арбитра из числа лиц, имена которых были одобрены в возвращенных ему списках, и в соответствии с порядком предпочтения, указанным сторонами;

d) если по какой-либо причине назначение не может быть произведено в соответствии с данной процедурой, компетентный орган вправе назначить единоличного арбитра по своему усмотрению.

Замечания по проекту статьи 8 [статья 6 Регламента 1976 года]¹²

27. В проект статьи 8 внесены редакционные изменения, утвержденные Рабочей группой; с учетом этих изменений содержание проекта статьи 8 было одобрено Рабочей группой на ее сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункт 68).

Проект статьи 9

28. Проект статьи 9 гласит:

1. В случае, когда должны быть назначены три арбитра, каждая сторона назначает по одному арбитру. Назначенные таким образом два арбитра избирают третьего арбитра, который выступает в качестве арбитра – председателя арбитражного суда.

2. Если в течение 30 дней после получения от любой из сторон уведомления о назначении арбитра другая сторона не уведомит первую сторону о назначенном ею арбитра, первая сторона может просить компетентный орган назначить второго арбитра.

3. Если в течение 30 дней после назначения второго арбитра два арбитра не договорились о выборе арбитра-председателя, последний назначается компетентным органом в таком же порядке, какой предусмотрен в пункте 2 статьи 8 для назначения единоличного арбитра.

¹² Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619 (пункт 84) и A/CN.9/665 (пункт 68).

*Замечания по проекту статьи 9 [статья Регламента 1976 года]*¹³

29. На своей сорок девятой сессии Рабочая группа одобрила содержание статьи 9 (A/CN.9/665, пункт 69).

Проект статьи 10

30. Проект статьи 10 гласит:

1. Для целей пункта 1 статьи 9, если должны быть назначены три арбитра и в качестве истца или ответчика выступают несколько сторон, то, за исключением случаев, когда стороны договорились об ином способе назначения арбитров, несколько сторон совместно, будучи либо истцом, либо ответчиком, назначают арбитра.
2. Если стороны договорились о том, что арбитражный суд должен состоять из иного числа арбитров, чем один или три, то арбитры назначаются таким способом, какой согласован сторонами.
3. Если не удастся учредить арбитражный суд в соответствии с настоящим Регламентом, то компетентный орган, по просьбе любой из сторон, учреждает арбитражный суд и при этом может отозвать любое ранее произведенное назначение и назначить или переназначить каждого из арбитров, а также назначить одного из них в качестве арбитра-председателя.

*Замечания по проекту статьи 10 [новая статья, соответствует статье 7 бис предыдущего проекта пересмотренного Регламента]*¹⁴

31. На своей сорок девятой сессии Рабочая группа одобрила содержание проекта статьи 10 (A/CN.9/665, пункт 71). Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на то, что в пункте 3 данного проекта статьи слова "в соответствии с пунктами 1 и 2", следовавшие после фразы "если не удастся учредить арбитражный суд", были заменены словами "согласно настоящему Регламенту", поскольку данное положение может применяться во всех случаях, когда не удастся учредить арбитражный суд в соответствии с Регламентом.

Проект статьи 11

32. Проект статьи 11 гласит:

Раскрытие обстоятельств арбитрами и отвод арбитров (статьи 11-13)¹⁵

Если к какому-либо лицу обращаются в связи с возможным его назначением в качестве арбитра, оно раскрывает любые обстоятельства, которые могут вызвать оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости. Арбитр с момента своего назначения и в течение всего арбитражного разбирательства незамедлительно раскрывает любые такие

¹³ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619 (пункт 85) и A/CN.9/665 (пункт 69).

¹⁴ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункт 62), A/CN.9/619 (пункты 86-93) и A/CN.9/665 (пункты 70 и 71).

¹⁵ Соответствуют статьям 9-12 Регламента 1976 года.

обстоятельства сторонам и другим арбитрам, за исключением случаев, когда они уже были ранее уведомлены им об этих обстоятельствах.

Замечания по проекту статьи 11 [статья 9 Регламента 1976 года]¹⁶

33. Рабочая группа решила добавить слова "раскрытие обстоятельств арбитрами" в название статьи 11 и слова "и другим арбитрам" после слова "сторонам" во втором предложении проекта статьи 11. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание проекта статьи 11 на своей сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункты 73 и 74).

Проект статьи 12

34. Проект статьи 12 гласит:

1. Любому арбитру может быть заявлен отвод, если имеются обстоятельства, вызывающие оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости.
2. Сторона может заявить отвод назначенному ею арбитру только по основаниям, которые стали известными ей после такого назначения.
3. В случае бездействия арбитра или в случае его юридической или фактической неспособности выполнять свои функции в отношении отвода арбитра применяется процедура, предусмотренная в статье 13.

Проект статьи 13

35. Проект статьи 13 гласит:

1. Сторона, намеревающаяся заявить отвод арбитру, должна направить уведомление об отводе в течение 15 дней после того, как ей было сообщено о его назначении, или в течение 15 дней после того, как обстоятельства, упомянутые в статьях 11 и 12, стали ей известными.
2. Уведомление об отводе сообщается всем другим сторонам, отводимому арбитру и другим арбитрам. Такое уведомление об отводе должно содержать основания для отвода.
3. Когда отвод арбитру был заявлен какой-либо стороной, все стороны могут согласиться на отвод арбитра. Арбитр, в отношении которого заявлен отвод, может также сам отказаться от своей должности. Ни такое согласие, ни такой отказ не предполагают признания действительности оснований для отвода.
4. Если в течение 15 дней с даты уведомления об отводе не все стороны соглашаются с отводом или если отводимый арбитр сам не отказывается от должности, сторона, заявляющая отвод, может продолжить процедуру отвода. В таком случае она в течение 30 дней с даты уведомления об отводе обращается с просьбой о вынесении решения об отводе к компетентному органу, а если такой компетентный орган не согласован или не определен, начинает процедуру согласования или назначения компетентного органа и в

¹⁶ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункты 64 и 65), A/CN.9/619 (пункт 95) и A/CN.9/665 (пункты 73 и 74).

течение 15 дней с момента его назначения или определения обращается к нему с просьбой о вынесении решения об отводе.

Проект статьи 14

36. Проект статьи 14 гласит:

Замена арбитра

1. С учетом пункта 2 в случае необходимости замены арбитра в ходе арбитражного разбирательства новый арбитр назначается или выбирается в соответствии с предусмотренной в статьях 8-11 процедурой, которая была применима к назначению или выбору заменяемого арбитра. Эта процедура применяется даже в том случае, если в ходе назначения заменяемого арбитра сторона не воспользовалась своим правом на назначение или на участие в назначении.

2. Если, по просьбе какой-либо стороны, компетентный орган определяет, что с учетом исключительных обстоятельств дела было бы оправданным лишение какой-либо стороны ее права назначать заменяющего арбитра, компетентный орган может после предоставления сторонам и остальным арбитрам возможности высказать свое мнение: а) назначить нового арбитра или б) если то же самое происходит после закрытия слушаний, уполномочить других арбитров продолжить арбитражное разбирательство и вынести любое процессуальное решение или решение по существу дела.

Замечания по проектам статей 12¹⁷, 13¹⁸ и 14¹⁹ [статьи 10, 11, 12 и 13 Регламента 1976 года]

37. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в соответствии с ее решением, принятым на сорок девятой сессии, структура статей Регламента 1976 года, касающихся отвода (статьи 10-12) и замены (статья 13) арбитра была изменена. В проекте статьи 12 указаны основания для отвода арбитра и случаи, в которых может быть применена процедура отвода. В проекте статьи 13 изложена сама процедура отвода. В проекте статьи 14 изложена процедура замены арбитра. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, насколько точно предлагаемые проекты статей отражают принятые ею решения.

38. Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание, что в проекты статей 12, 13 и 14 внесены утвержденные ею редакционные изменения и что она одобрила содержание этих статей на своей сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункты 81, 83-84, 88, 91-93, 97, 98 и 102). Рабочая группа решила продолжить

¹⁷ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619 (пункт 100) и A/CN.9/665 (пункт 81).

¹⁸ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункт 66), A/CN.9/619 (пункты 101-105) и A/CN.9/665 (пункты 82-102).

¹⁹ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункты 63, 67-74), A/CN.9/619 (пункты 106-112) и A/CN.9/665 (пункты 103-117).

обсуждение пункта 2 проекта статьи 14, в котором рассматривается ситуация, когда одна из сторон в силу исключительных обстоятельств лишается права назначать заменяющего арбитра (A/CN.9/665, пункты 115-117).

Проект статьи 15

39. Проект статьи 15 гласит:

Повторение слушаний по делу в случае замены арбитра

Если производится замена арбитра, разбирательство возобновляется со стадии, на которой заменяемый арбитр прекратил выполнять свои функции, если только арбитражный суд не примет иного решения.

Замечания по проекту статьи 15 [статья 14 Регламента 1976 года]²⁰

40. На своей сорок девятой сессии Рабочая группа одобрила содержание проекта статьи 15 (A/CN.9/665, пункт 118).

Проект статьи 16

41. Проект статьи 16 гласит:

Ответственность

В той мере, в какой это допускается применимым законодательством, стороны отказываются от права предъявлять иски арбитрам, компетентному органу, Генеральному секретарю ППТС или любому лицу, назначенному арбитражным судом, за любые действия или упущения, связанные с арбитражным разбирательством.

Замечания по проекту статьи 16 (новая статья)²¹

42. В проекте статьи 16 об ответственности учтено замечание, высказанное на сорок восьмой сессии Рабочей группы, относительно того, что положение об иммунитете должно распространяться на максимально широкий круг участников арбитражного процесса и обеспечивать освобождение от ответственности в случаях, когда применимое право разрешает освобождение от ответственности на основании договора, в той степени, в какой это считается допустимым согласно применимому праву (A/CN.9/646, пункты 38-45). Рабочая группа решила продолжить рассмотрение проекта статьи 16 на будущих сессиях. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности включения проекта статьи 16 в конец раздела II Регламента, как предлагается в настоящей записке.

²⁰ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункт 75), A/CN.9/619 (пункт 113) и A/CN.9/665 (пункт 118).

²¹ Отчет об обсуждении данного проекта статьи на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614 (пункт 136) и A/CN.9/646 (пункты 38-45).

Приложение

Таблица соответствий

<i>Пересмотренный вариант Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ</i>	<i>Вариант Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 1976 года</i>
Раздел I. Вводные положения	Раздел I. Вводные положения
Сфера применения (статья 1)	Сфера применения (статья 1) и типовая арбитражная оговорка
Уведомление и исчисление сроков (статья 2)	Уведомления, исчисление сроков (статья 2)
Уведомление об арбитраже (статья 3)	Уведомление об арбитраже (статья 3)
Ответ на уведомление об арбитраже (статья 4)	–
Представительство и помощь (статья 5)	Представительство и помощь (статья 4)
Назначающие и компетентные органы (статья 6)	–
Раздел II. Состав арбитражного суда	Раздел II. Состав арбитражного суда
Число арбитров (статья 7)	Число арбитров (статья 5)
Назначение арбитров (статьи 8-10)	Назначение арбитров (статьи 6-8)
Раскрытие обстоятельств арбитрами и отвод арбитров (статьи 11-13)	Отвод арбитров (статьи 8-12)
Замена арбитра (статья 14)	Замена арбитра (статья 13)
Повторение слушаний по делу в случае замены арбитра (статья 15)	Повторение слушаний по делу в случае замены арбитра (статья 14)
Ответственность (статья 16)	–
Раздел III. Арбитражное разбирательство	Раздел III. Арбитражное разбирательство
Общие положения (статья 17)	Общие положения (статья 15)
Место арбитражного разбирательства (статья 18)	Место арбитражного разбирательства (статья 16)
Язык (статья 19)	Язык (статья 17)
Исковое заявление (статья 20)	Исковое заявление (статья 18)
Возражение по иску (статья 21)	Возражение по иску (статья 19)
Изменение исковых требований или возражений (статья 22)	Изменение исковых требований или возражений (статья 20)
Отвод арбитражного суда по неподсудности (статья 23)	Отвод арбитражного суда по неподсудности (статья 21)
Дополнительные письменные заявления (статья 24)	Дополнительные письменные заявления (статья 22)
Сроки (статья 25)	Сроки (статья 23)
Обеспечительные меры (статья 26)	Обеспечительные меры (статья 26)
Доказательства (статья 27) – Слушания (статья 28)	Доказательства и слушания (статьи 24 и 25)
Эксперты, назначенные арбитражным судом (статья 29)	Эксперты (статья 27)
Непредставление документов или неявка стороны (статья 30)	Непредставление документов или неявка стороны (статья 28)
Завершение слушаний по делу (статья 31)	Завершение слушаний по делу (статья 29)
Отказ от права на возражение (статья 32)	Отказ от права ссылаться на настоящий регламент (статья 30)

*Пересмотренный вариант Арбитражного регламента
ЮНСИТРАЛ**Вариант Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ
1976 года*

Раздел IV. Арбитражное решение

Принятие решений (статья 33)
Форма и юридическая сила арбитражного решения (статья 34)
Применимое право, "дружеские посредники" (статья 35)
Мировое соглашение или другие основания для прекращения разбирательства (статья 36)
Толкование арбитражного решения (статья 37)
Исправление арбитражного решения (статья 38)
Дополнительное арбитражное решение (статья 39)
Определение размера арбитражных издержек (статья 40)
Гонорары арбитров (статья 41)
Распределение издержек (статья 42)
Внесение авансов арбитражных издержек (статья 43)
– Типовая арбитражная оговорка для договоров
– Типовые заявления о независимости согласно статье 11 Регламента

Раздел IV. Арбитражное решение

Принятие решений (статья 31)
Форма и юридическая сила арбитражного решения (статья 32)
Применимое право, "дружеские посредники" (статья 33)
Мировое соглашение или другие основания для прекращения разбирательства (статья 34)
Толкование арбитражного решения (статья 35)
Исправление арбитражного решения (статья 36)
Дополнительное арбитражное решение (статья 37)
Арбитражные издержки (статьи 38-40)

Внесение авансов арбитражных издержек (статья 41)